

(6) Paragraph 2(1)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Initial benefit” “(j) “initial benefit” means the benefit payable under section 22;” 5

(6) L’alinéa 2(1)(j) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«j) «prestations initiales» désigne les prestations visées à l’article 22;» «prestations initiales»

(7) Paragraph 2(1)(n) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Interruption of earnings” “(n) “interruption of earnings” means that interruption that occurs in the earnings of an insured person when after a period of employment with an employer the insured person has a lay-off or separation from that employment or a reduction in his hours of work for that employer resulting in a prescribed reduction in earnings;” 10

(7) L’alinéa 2(1)(n) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 5

«n) «arrêt de rémunération» désigne l’arrêt de la rémunération d’un assuré lorsque celui-ci cesse d’être à l’emploi d’un employeur par suite de mise à pied 10 ou pour toute autre raison, ou une réduction de ses heures de travail entraînant une réduction de rémunération telle que prescrite;» «arrêt de rémunération»

(8) Paragraph 2(1)(r) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 20

“Minister” “(r) “Minister” means the Minister of Employment and Immigration except in Part IV;”

(8) L’alinéa 2(1)(r) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 15

«r) «Ministre» désigne le ministre de l’Emploi et de l’Immigration, sauf à la Partie IV;» «Ministre»

27. Subsection 4(3) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto the following paragraph: 25

27. Le paragraphe 4(3) de ladite loi est modifié par la suppression du mot «et» à la fin de l’alinéa e), son insertion à la fin de l’alinéa f) et par l’adjonction de l’alinéa suivant: 20

“(g) any employment provided under section 38 or under regulations made under section 37.” 30

«g) tout emploi fourni en vertu de l’article 38 ou des règlements d’application de l’article 37.» 25

28. Part I of the said Act is repealed.

28. La Partie I de ladite loi est abrogée.

1974-75-76, c. 80, s. 3

29. (1) Paragraph 16(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 35

29. (1) L’alinéa 16(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 30 1974-75-76, c. 80, art. 3

“Disentitled” “(a) “disentitled” means to be not entitled under section 23, 25, 29, 36, 44, 45, 46, 54 or 55 or under a regulation;”

«a) «inadmissible» signifie non admissible en vertu de l’un ou l’autre des articles 23, 25, 29, 36, 44, 45, 46, 54 ou 55 ou en vertu d’un règlement;» «inadmissible»

(2) Paragraph 16(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

(2) L’alinéa 16(1)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 35

“Initial claim for benefit” “(c) “initial claim for benefit” means a claim made for the purpose of establishing a claimant’s benefit period;” 45

«c) «demande initiale de prestations» désigne une demande formulée aux fins «demande initiale de prestations»